

# ADAM TOMASZEWSKI

## NOWOCZESNA ORGANIZACJA URZĄDZEŃ BIUROWYCH

### GDYNIA

ULICA ŚWIĘTOJAŃSKA  
(W domu gdzie Izba Przem. - Handl.)

KONTA BANKOWE: KOMUN. KASA  
OSZCZĘDNOŚCI GDYNIA  
P. K. O. POZNAŃ NR. 212.758  
TELEFON NR. 1055



ZAWSZE  
UWIDOCZNIONE  
WIERZYTELNOŚCI  
ZOBOWIĄZANIA

PODATKI  
OBROTOWE

Hurtowy i detaliczny skład  
papieru, materiałów piśmiennych  
i artykułów biurowych.

Księgowość przebitkowa

Powiększywszy zakres działania,  
zaopatrzyłem skład swój w duży wybór towaru.

Dostawy do urzędów i biur  
po niskich cenach.

Korzystne źródło zakupu dla  
odsprzedawców.

## Zakłady Przemysłu Tłuszczowego i Olejarskiego „Union” S. A. Gdynia

Wyrób tłuszczów i olejów roślinnych z surowca egzotycznego,  
zamorskiego i krajowego, jako to:

**palmowego – kokosowego – sezamowego – rzepakowego  
– lnianego, oraz pokostu** **EKSPORT MAKUCHÓW**

Adres dla listów: Gdynia, skrzynka poczt. 125 – Adres dla przesyłek wagonowych:  
Gdynia-Port, strona północna, bocznicza własna – Adres dla depesz: Olejarnia Gdynia

Telefon: 2941 Centrala

Telefon: 2941 Centrala

## BIURO BUCHALTERYJNO-REWIZYJNE

**M. Pacoszyńskiego** zaprzysiężonego rzeczoznawcy  
ksiąg handlowych

ul. Abrahama 9, dom Marszałka – Telefon nr. 1294

Sporządzanie i analiza bilansów. Reorganizacja rajonalizacja księgowości.

Prowadzenie księgowości w abonamencie

## Leonard Hybichow

Zaprzysiężony przez Izbę Przemysłowo-Handlową w Gdyni rzeczoznawca  
od wagi, miary i ilości towarów.

Zaprzysiężony próbobioreca

**Gdynia-Port - Tel. 15-24**

## Feliks Guziewicz

Zaprzysiężony przez Izbę Przemysłowo-Handlową w Gdyni rzeczoznawca  
wagi, miary i ilości towarów.

Zaprzysiężony próbobioreca.

**Gdynia - Tel. 10-25**

## BIURO BUDOWLANE

### F. SKĄPSKI i S-ka, INŻYNIEROWIE Sp. Akc.

Tel. 1746-1744

G D Y N I A

ul. Portowa

Wykonuje wszelkie roboty wchodzące w zakres BUDOWNICTWA

## TOWARZYSTWO SPEDYCYJNE

# J. H. BACHMANN

Sp. z o. p.

Starowiejska 26

G D Y N I A

Telefony: 16-93, 16-94

Spedycja lądowa i morska ● Specjalność: Przeładunek bawełny

# OKOCIM

PIWA

LEMONIADY

w najlepszych gatunkach

G D Y N I A, ul. Morska 41 — Telefon 17-66

# BIULETYN INFORMACYJNY IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ W GDYNI

WYCHODZI 3 RAZY W MIESIĄCU

ROK II.

GDYNIA, dnia 22 grudnia 1933

NR. 34

REDAKCJA I ADMINISTRACJA: Izba Przemysłowo-Handlowa w Gdyni  
Referat Prasowy, ul. Świętojańska, tel. 1643.

PRENUMERATA: w kraju kwartalnie 3 zł., zagranicą 5 zł.

Konto P. K. O. Nr. 204.415 Cennik ogłoszeń wysyła się na żądanie.

PRZEDRUK DOZWOLONY ZA PODANIEM ŹRÓDŁA

## *Od Wydawnictwa.*

*Do numeru niniejszego „Biuletynu Informacyjnego“ dołączamy wydany przez nas numer specjalny Biuletynu, poświęcony portom Gdyni i Antwerpii oraz zagadnieniu rozwoju stosunków gospodarczych pomiędzy Polską a Belgią ze specjalnem uwzględnieniem handlu morskiego pomiędzy obu krajami.*

*Antwerpja, jak czytelnicy nasi będą mogli przekonać się z danych opublikowanych w numerze specjalnym, odgrywa już poważną rolę w naszym handlu zamorskim, i nie tylko, jako port ostatecznego przeznaczenia eksportu polskiego do Belgji i jej zaplecza, lecz również, jako port przeładunkowy dla naszego handlu zamorskiego wogóle.*

*Wyrażamy nadzieję, iż nasz numer specjalny wzbudzi zainteresowanie w sferach naszych czytelników i w miarę możliwości przyczyni się do rozwoju polskiego handlu zamorskiego.*

*Równocześnie uważamy za swój obowiązek złożyć naszym czytelnikom życzenia Świąteczne i Noworoczne.*

# T R E Ś Ć :

## OD WYDAWNICTWA

### WIADOMOŚCI Z GDYNI

Położenie gospodarcze Gdyni w listopadzie

Praca polskiej floty handlowej w listopadzie

Ruch budowlany w Gdyni w listopadzie

Prace nad rozbudową portu w listopadzie

Z prac Komitetu Zbliżenia Gospodarczego Polsko-Czechosłowackiego  
i Eksploatacji Portu w Gdyni

Transport surówki dla Czechosłowacji

Drzewo czechosłowackie na Daleki Wschód przez Gdynię

### Z PORTU GDAŃSKIEGO

Obroty portu w listopadzie

### ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW

### SPRAWY PODATKOWE

Ulgi przy nabywaniu świadectw przemysłowych na rok 1954.

### SPRAWY KOMUNIKACYJNE

W sprawie opłat telefonicznych

Światowy Kongres pocztowy w Kairze

### Z REJESTRU HANDLOWEGO.

**BANQUE FRANCO-POLONAISE | BANK FRANCUSKO-POLSKI**

**Succursale de Gdynia**

**Oddział w Gdyni**

ul. 10-go Lutego 39, I piętro

— — Telefony 27-24, 27-25

#### CENTRALA:

Paris 15, Rue des Pyramides  
Kap. Zakł. 50.000.000 fr.

#### ODDZIAŁY:

Warszawa, Katowice, Łódź,  
Poznań, Częstochowa, Gdańsk

≡≡≡ Załatwia wszelkie czynności, wchodzące w zakres bankowości ≡≡≡

**BANK ZACHODNI Sp. Akc.**

**Oddział w Gdyni**

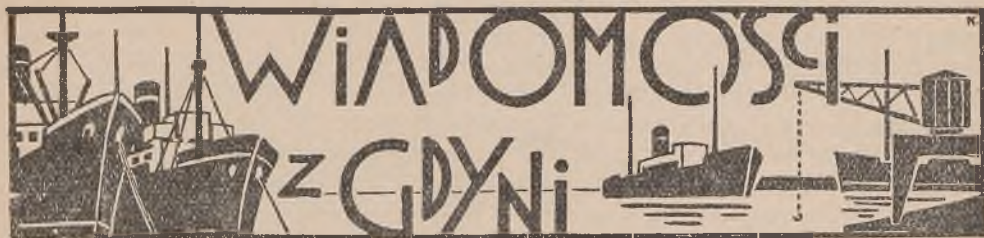
**G D Y N I A**, ul. 10 Lutego

**Telefon 17-62 i 17-63**

Adres telegraficzny: Wawelbank

Kapitał akcyjny zł 10.080.000

**Załatwia wszelkie czynności wchodzące w zakres bankowości  
rembussy, inkasa, akredytywy, przekazy, dewizy.**



## POŁOŻENIE GOSPODARCZE GDYNI W LISTOPADZIE.

Ogólne położenie gospodarcze Gdyni w ciągu miesiąca listopada nie wykazało poważniejszych zmian. Jeśli chodzi o sytuację w przemyśle i handlu, która odzwierciedla się zwykle w ilości nadzorów sądowych i upadłości oraz weksli protestowanych, to miesiąc sprawozdawczy możnaby nawet uważać jako wykazujący pewne polepszenie, bowiem ani jednej upadłości ani też nadzoru sądowego nie ogłoszono, zaś ilość protestowanych weksli w porównaniu do miesiąca ubiegłego wykazała zmniejszenie o 59 sztuk i o sumę zł 5.248,22, gdy tymczasem miesiąc październik wykazał zwiększenie o 91 sztuk, sumarycznie zaś o 17.574,27 zł. W liczbach absolutnych zaprotestowano weksli 503 sztuki na ogólną sumę zł 162.076,55.

Jeśli chodzi o operację skupu walut i dewiz zagranicznych, to 5 instytucyj bankowych Gdyni skupiły je na łączną sumę zł 3.338 tys. czyli na sumę mniejszą w porównaniu do października o 651 tys. zł. Oddział Banku Gospodarstwa Krajowego w Gdyni skupił walut i dewiz na sumę zł 1.515 tys., czyli mniej niż w miesiącu poprzednim o sumę 655 tys. złotych.

Suma wkładów à vista w tutejszym oddziale B. G. K. zmniejszyła się o 389 tys. zł do sumy 4.776 tys. zł. Wkłady w komunalnych kasach oszczędności rejonu gdyńskiego utrzymały się na poprzednim poziomie. — Sytuacja w rolnictwie zmianom nie uległa, to samo można powiedzieć o przemyśle, w szczególności przemysł drzewny jest nadal słabo zatrudniony. W handlu daje się zauważyć pewne ożywienie, a to w związku z ruchem przedświątecznym.

Rejestr państwowego Urzędu Pracy w Gdyni wykazuje następujący stan bezrobocia na dzień 30 listopada w okr. gdyńskim — 1583 bezrobotnych, w okr. wejherowskim — 3434 — razem 5017 osób czyli o 923 osoby więcej niż w dniu 31 października. Na Gdynię przypada zwiększenie o 469 osób.

## PRACA POLSKIEJ FLOTY HANDLOWEJ W LISTOPADZIE.

W miesiącu listopadzie statki polskiej floty handlowej przewiozły ogółem 62.132 t różnych towarów, czyli o 4.515 ton mniej niż w miesiącu poprzednim, w tem na wywóz przypada 48.678,5 ton, na przewóz 11.190 ton i wreszcie na przewóz między obcemi portami 2.263,5 t. Na poszczególne przedsiębiorstwa żeglugowe przypada: Żegluga Polska 16.119 t, Polsko-Transatlantyckie Tow. Okrętowe 1.230,5 t, Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe 8.075 t i wreszcie — Polskarob 36.707,5 t.

Na ogólną ilość 16.119 t towarów przewiezionych statkami żeglugi Polskiej przypada na wywóz 5.515 t, na przywóz 8.847 t i na przewóz między portami zagranicznymi 1.757 t, w tem 117 t manufaktury (na Daleki Wschód) oraz 278 standartów i 305 m<sup>3</sup> drzewa. Na ogół statki tego towarzystwa przewiozły w mies. sprawozdawczym 1.039 t towarów więcej niż w miesiącu poprzednim.

Statki Polsko - Transatlantyckiego Towarzystwa Okrętowego odbyły jedną podróż do Ameryki i jedną z Ameryki, wywożąc 524 t i przywożąc 400 t towarów. Statkami tego T-wa wyjechało do Ameryki 345 pasażerów, przyjechało zaś 166. Ponadto przewieziono 419 worków poczty do Ameryki i 178 worków z Ameryki. Linja Polsko-Palestyńska tegoż T-wa przewiozła 506,5 t towarów, 18 worków poczty oraz 719 pasażerów do Palestyny i 191 pasażerów z Palestyny.

Statki Polsko-Brytyjsk. T-wa Okrętow. przewiozły ogółem 8075 t towarów, z czego przypada na wywóz 6.152 t, w tem z Gdyni 3.193 t i z Gdańska 2.939 t. Najpoważniejszą pozycję wywozu stanowią bekonny — 1.892 t (z Gdyni 1.805 t i z Gdańska 87 t), drzewo z Gdańska 1.599 t, jaja: z Gdyni 596 t, z Gdańska 106 t oraz z Gdańska 406 t jęczmienia i zwraca na siebie również uwagę pozycja 113 t ryżu z Gdyni, wywiezionego do portów angielskich. Przywieziono drobnicy: z Londynu 984 t, w tem do Gdyni 807 t i do Gdańska 177 t i z Hull 956 t w tem do Gdyni 526 t i do Gdańska 635 t.

4 statki T-wa Polskarob odbyły w listopadzie 13 podróży przewożąc 56.707,5 ton węgla w tem do Szwecji 27.573,5 t i do Norwegji 9.134 t. Statki T-wa zawinęły do portów Limhamn, Gefle, Oxelösund, Landskrona, Västerås, Vallvik, Norrköping, Slemmestad, Bergen i Aalesund.

## RUCH BUDOWLANY W GDYNI W LISTOPADZIE.

Ze względu na zakończenie sezonu budowlanego ruch budowlany uległ osłabieniu. W ciągu miesiąca sprawozdawczego wydano 6 nowych zwoleń na budowę, rozpoczęto prace przy budowie 9 budynków, w tej liczbie 7 domów murowanych mieszkalnych o ogólnej kubaturze 9105 m<sup>3</sup> za cenę 238.115 zł czyli po 27 zł za metr sześcienny oraz 2 budynki przemysłowe murowane o kubaturze 855 m<sup>3</sup> za sumę 12.250 zł czyli po 15 zł za metr sześcienny. Zakończono 40 budynków, w tem 12 stałych i 28 prowizorycznych, z budynków stałych 2 jest drewniane i 10 murowanych, z prowizorycznych zaś 15 drewnianych i 15 murowanych. Ogólna kubatura zakończonych budowli wynosi 11.851 m<sup>3</sup>, wartości 298,580 zł. Wykończone budynki zawierają 48 mieszkań o 147 izbach mieszkalnych i 72 niemieszkalnych.

## PRACE NAD ROZBUDOWĄ PORTU.

W zakresie robót budowlanych morskich w basenie im. Ministra Kwiatkowskiego ustawiono na nabrzeżach Czechosłowackim i Rumuńskim skrzyń żelbetowych 197.00 mb.

W tym samym basenie i w III basenie wewnętrznym wyczerpano ogółem 108.238,38 m<sup>3</sup> gruntu, z czego 50.022.07 wyrefulowano na na-

brzeże Rumuńskie oraz na nabrzeżu Prezydenta, torf zaś i muł w ilości 58.261,31 m<sup>3</sup> wywieziono do morza.

W zakresie robót drogowych przy ul. Indyjskiej wykonano w dalszym ciągu 400 mb. kanalizacji deszczowej, 1000 m<sup>3</sup> robót ziemnych, 500 m<sup>2</sup> bruku, 160 mb krawężnika i 120 m<sup>2</sup> chodników.

Przy zjeździe z wiaduktu Nr. 2 wykonano 2000 m<sup>3</sup> robót ziemnych na zjeździe północnym, 3900 m<sup>2</sup> darniowania, ułożono 800 mb krawężnika betonowego oraz wykonano 1980 m<sup>3</sup> bruku z kamienia poligonalnego.

Przy ul. Polskiej ułożono 129,97 mb krawężnika betonowego i 1212,32 m<sup>2</sup> chodnika, wykonano 357,77 m<sup>3</sup> robót ziemnych, ułożono 580,62 m<sup>2</sup> nawierzchni asfaltowej oraz 227,91 m<sup>2</sup> bruku z kostki bazaltowej i granitowej; 746,04 m<sup>2</sup> trawników; zabrukowano dojazdy do magazynu Nr. 1.

Pozatem ukończono zbrojenie przęsła wiaduktu Nr. 2, zabetonowano łuk i jezdnię oraz rozszalowano i opuszczono rusztowania łuku i wreszcie przy magazynie nr. 5 ułożono chodniki z płyt betonowych z zachodniej strony magazynu o powierzchni 83,16 m<sup>2</sup>.

W zakresie budowy magazynów portowych przebieg robót przedstawia się w sposób następujący:

Magazyn tranzytowy: wszystkie roboty budowlane zostały wykonane i zakończone. Z robót instalacyjnych ustawiono 3 zsuwnie (pomiędzy magazynem a Halą Pasażerską) oraz wszystkie wagi. Pozostało jeszcze ustawienie dwóch zsuwni towarowych, które są już dostarczone oraz instalacja wind.

Hala Pasażerska: Wszystkie roboty budowlane zostały wykonane i zakończone oprócz drobnych robót wykończeniowych.

Z robót instalacyjnych ukończono: kanalizację i wodociągi, instalację świetlną oraz elektrycznego ogrzewania i ustawiono wagi. Pozostała jeszcze dostawa i montaż wind.

Estakada pod tor dźwigowy pomiędzy magazynami Tranzytowym i Warty. Zaszalowano, uzbrojono i zabetonowano konstrukcję.

Magazyn bawełniany Nr. 7. Zakończono całkowicie wypełnianie konstrukcji żelbetowej muru oraz wszystkie mury działowe. Wykonano rapowanie w 5 komorach, fugowanie w 6 komorach. Wykonano dach nad 7 komorami łącznie z pokryciem bitumina. Szalowanie od wewnątrz dachu wykonano w 3 komorach. Z robót blacharskich wykonano krycie szczytów ścian działowych w 6 komorach oraz założono rynien na długości tychże 6 komór. Przystąpiono do układania podłogi w pierwszych dwóch komorach. Z 32 okien oszklono 12, bram założono 24 na ogólną ilość 32.

Magazyn drobnicowy Nr. 8. Przystąpiono do budowy budynków gospodarczych oraz wytyczono budynek.

Roboty przy budowie magazynów prywatnych w przeważającej ilości zostały już całkowicie zakończone, a więc zakończone magazyny: Cukroportu, Warty i Aukeji Owocowych, Union, Pantarei, Mopol, Nordia Hawe i Wędzarni J. Konkola. W magazynie firmy Mewa, rozmiarów 50×57 m, wyprowadzono mury do gzymsu i wykonano więzby dachów. Dobudowa magazynu f-my Emteha, rozmiarów 15×22 m, jest na ukończeniu, wreszcie przy rozbudowie Chło-

dni Portowej konstrukcję żelbetową ukończono i obecnie odbywa się wykładanie ścian cegłą.

Przy budowie fundamentów pod dźwigi na Nabrzeżu Stanów Zjednoczonych wykonano fundament żelbetowy pod dźwigi półportalowe długości 232 mb.

## Z PRAC KOMITETU ZBLIŻENIA GOSPODARCZEGO POLSKO-CZECHOSŁOWACKIEGO I EKSPLOATACJI PORTU W GDYNI.

Přípravné Komitée pro Vybudování Hospodárských Styku s Polskem w Morawskiej Ostrawie, działający wspólnie z analogiczną organizacją w Gdyni pod nazwą „Komitet Zbliżenia Gospodarczego Polsko-Czechosłowackiego i Eksploatacji Portu w Gdyni” zwołał, jak już pisaliśmy w numerze 33 „Biuletynu” do Morawskiej Ostrawy na dzień 8 bm. zjazd gospodarczy ze współudziałem reprezentantów wielkiego przemysłu i handlu z Moraw i Słowaczyny, celem omówienia możliwości zwiększenia obrotów Czechosłowacji przez port w Gdyni.

Na zjazd ten zostały zaproszone Izby P. H. w Polsce, między innymi także Izba w Gdyni.

Ze strony czechosłowackiej w zjeździe wzięli m. in. udział:

Posel Franciszek Ostry, Prezes Handlowego Gremjum w Morawskiej Ostrawie wraz z Generalnym Sekretarzem Dr. Gregorem i Zarządem Gremjum w komplecie,

delegaci Izb Handlowych z Brna, Olumuńca, Opawy i innych Izb Czechosłowackich,

zastępcy Gremji Handlowych z Czeskiego Cieszyna, Orlowa i innych okolicznych ośrodków handlowych,

reprezentanci ciężkiego przemysłu, m. in. także z Witkowic, dyrektorzy banków i inni przedstawiciele czeskiego handlu i przemysłu,

nadto naczelnicy Władz i Urzędów w Morawskiej Ostrawie.

Stronę polską reprezentowali:

Konsul R. P. w Morawskiej Ostrawie Dr. Ripa, wraz z dwoma Wicekonsulami i personelem Konsulatu.

Radca Tadeusz Kowalski, z ramienia Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Warszawie,

Dyrektor Przedstawicielstwa Kolei Polskich oraz Portów, p. Butler z Pragi.

Wiceprezes naszej Izby Dr. Smoleń,

Syndyk p. Michalewski, jako reprezentant Rady Interesentów Portu w Gdyni,

i Dyrektorzy Izb Przemysłowo-Handlowych z Bielska: Dr. Adamecki i Inż. Rojewski z Katowic.

Zjazd zagaił i przewodniczył na nim Posel Ostry, jako prezes Czeskiego Komitetu Zbliżenia Gospodarczego i Eksploatacji Portu w Gdyni. — Po szeregu przemów powitalnych, zarówno ze strony czeskiej jak i polskiej, wygłosił obszerny referat Posel Ostry na te-



mat żywotnej konieczności korzystania z portu gdyńskiego przez czeski przemysł i handel, zwłaszcza z tych prowincyj czeskich, jak Morawy i Słowaczyna, które stanowią naturalne zaplecze portu gdyńskiego.

Szczegółowe referaty o porcie gdyńskim, o warunkach transportów przez port gdyński itd. wygłosili Dr. Smoleń i Syndyk p. Michalewski.

Po dyskusji, jaka się wywiązała, Sekretarz Gremjum Dr. Gregor przedstawił konkretne możliwości współpracy czesko-polskiej i zapowiedział, iż założone zostanie osobne zrzeszenie, celem popierania tej współpracy i celem eksploatacji portu w Gdyni.

Dnia 9 bm. odbył się szereg konferencji z przedstawicielami przemysłu, handlu i banków, poczem założono Zrzeszenie pod nazwą: „Ceskoslovensko-polské společnost pro péstování vzájemných obchodních styků a využitkování přístavu Gdyně“, które to Zrzeszenie przyjęło na siebie agendy dotychczas działającego Přípravnego Komitetu“.

Akt założenia podpisały obydwie strony — czeska i polska. — W imieniu tej ostatniej podpisali Dr. Smoleń i Syndyk P. Michalewski.

Na czele Zrzeszenia stanął Poseł Ostry, który zapowiedział, że Zrzeszenie rozpocznie bezzwłocznie swoje prace.

Następnie delegaci z Gdyni omówili szczegółowo warunki niezależnej akwizycji transportów dla Gdyni z prowincji morawskiej i słowackiej.

W ten sposób zakończony został pierwszy etap prac, podjętych z inicjatywy prywatnej, przy sposobności pobytu reprezentantów czeskosłowackiego handlu i przemysłu w Gdyni we wrześniu 1933 r.

### TRANSPORT SURÓWKI ŻELAZNEJ DLA CZECHOSŁOWACJI.

Dnia 13 bm. przyszedł do portu gdyńskiego statek norweski „Jaederen“ przywożąc bezpośrednio z Norwegji ładunek śledzi oraz 770 ton surówki żelaznej dla Czechosłowacji.

Jest to pierwszy bezpośredni transport tego towaru, jaki przychodzi z Norwegji przez Gdynię.

### DRZEWO CZECHOSŁOWACKIE NA DALEKI WSCHÓD PRZEZ GDYNIĘ.

Na statku „Leptonia“, który ostatnio odpłynął do Anglii Paged wywiózł na rynek tamtejszy 2797 m<sup>3</sup> materiału tartego. Jest zniamiennem, że w tej ilości załadowano 333 m<sup>3</sup> desek i bali świerkowych, idących tranzytem z Czechosłowacji.

## Z PORTU GDAŃSKIEGO

Ogólny obrót towarów w porcie gdańskim w ciągu miesiąca listopada wyraził się w liczbie 543.501 t, z czego na przywóz przypadło 46.549 t, zaś na wywóz 496.952 t. W porównaniu do obrotu tego samego miesiąca roku ubiegłego zmiany są naogół nieznaczne: przywóz wykazał zwiększenie o 590 t, czyli o 1,3%, zaś wywóz — zmniejszenie o 10.800 t czyli 9,1%.

Pod względem natomiast gatunków towarów tak wwiezionych jak i wywiezionych zaszły zmiany poważniejsze; tak np. zwiększył się prawie podwójnie przywóz węgla z 5752 t w listopadzie 1952 r. do 16.242,8 ton w listopadzie rb.; przywóz fosforytów wyniósł 4.000 t., gdy w roku ubiegłym nie było go w tym miesiącu wogóle. Jednocześnie zmniejszenie wykazał przywóz rudy o blisko 50% z 7829 t do 4.294 t, zaś w dziale środków żywnościowych przywóz śledzi z 8.971,4 t w listopadzie 1952 r. do 5.291,2 t w listopadzie rb.

Również i w wywozie zaszły poważne przeobrażenia. Prawie podwójnie wzrósł wywóz drzewa, mianowicie: gdy w listopadzie roku zeszłego wywieziono 33.902 t drzewa, to w listopadzie rb. wywóz ten wzrósł do 61.214 t; poważnie wzrósł również wywóz zboża — wywieziono mianowicie w listopadzie rb. 59.022 t, gdy w listopadzie roku zeszłego 36.460 ton, trzykrotnie wzrósł wywóz jaj z 77,6 t do 256,9 ton.

Zmniejszeniu legł m. in. wywóz węgla: z 389.693 t w XI. roku 52 do 340.619 t czyli o zgorą 40 tys. t, dziesięciokrotnie spadł wywóz cukru z 3776 t do 334 t i wreszcie dwukrotnie zmniejszył się wywóz bekonów z 235,8 ton do 132,5 t oraz blisko dwudziestokrotnie wywóz melasy z 986,3 t do 55,2 t.

Zaznaczyć przy tej sposobności należy, że główne zmniejszenie ilościowe wywozu węgla skompensowane zostało wywozem drzewa i zboża, które to towary stanowią specjalność handlu gdańskiego.

## ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW GDYNIA-GDAŃSK

### ODJAZDY STATKÓW Z GDYNI I GDAŃSKA.

Sailings from Gdynia and Danzig — Schiffsabfahrten ab Gdynia und Danzig.

(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice — Änderungen vorbehalten.)

Do portów bałtyckich — Gdańsk — Tallinn — Kotka — Helsingfors  
Baltic Ports — Danzig — Tallinn — Kotka — Helsingfors

„Żegluga Polska“ S. A.

| s/s      | Daty odjazdów — Dates of sailings |                  |                  |                 | Helsingfors<br>Sobota |
|----------|-----------------------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------------|
|          | Gdynia<br>Wtorek                  | Gdańsk<br>Sobota | Tallinn<br>Środa | Kotka<br>Piątek |                       |
| Śląsk    |                                   |                  |                  | —               | 23. 12.               |
| Poseidon |                                   | 23. 12.          | 27. 12.          | —               | 30. 12.               |
| Cieszyn  | 26. 12.                           | 30. 12.          | 3. 1. 34.        | —               | 6. 1. 34.             |

Po 16 listopada rb. statki powyższe zawijają do Kotki tylko przy dostatecznym ładunku.

**Uwaga:** Przy dostatecznych ładunkach statki zawijają do Wyborga i Leningradu. Bezpośrednie konosamenty do wszystkich fińskich portów.

**Notice:** Calls to Wiborg and Leningrad if required.

Through Bills of Lading to all Finish Ports.

The communication with Kotka will be maintained after 17th November if required.

**Do Rygi (Riga)**

Ferdynand Prowe, Gdynia

| s/s   | Odjazdy — Sailings |           |
|-------|--------------------|-----------|
|       | Gdynia             | Ryga      |
| Irene | poniedziałki       | środy     |
| Minos | 27. 12.            | 29. 12.   |
|       | 1. 1. 34.          | 3. 1. 34. |

**Do Kopenhagi (Copenhagen)**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s J. C. Jacobsen — z Gdyni 20. 12. — z Gdańska 23. 12.

s/s J. C. Jacobsen — z Gdyni 27. 12. — z Gdańska 30. 12.

**Uwaga:** Bezpośrednie frachty do duńskich portów prowincjonalnych, Islandji, Wysp Faroer, New Yorku i portów Morza Śródziemnego.

**Notice:** Through B/L to Danish Ports, Iceland, Faroes, New York and Mediterranean Ports.

**Do Stockholmu (Stockholm)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Ingeborg — z Gdyni 27. 12.

s/s Ingeborg — z Gdyni 13. I. 34.

**Do Aarhus — Odense**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Erna — z Gdyni 2. 1. 34.

**Do Oslo i wschodnio-norweskich portów (Moss—Kambo—Drammen)  
(Oslo and East-Norway Ports)**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Akershus — z Gdyni 20. 12.

s/s Santa Cruz — z Gdyni 29. 12.

**Do Stavanger — Bergen — Trondheim i zachodnio-norweskich portów  
(West-Norway Ports).**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Ursa — z Gdyni 2. 1. 34.

**Uwaga:** Bezpośrednie frachty do wszystkich północno-norweskich portów Petsamo (Finlandja), Islandji i Wysp Faroer.

**Notice:** Through B/L to all North-Norway Ports, Petsamo (Finland), Iceland and Faroes.

**Do Karlskrony (Carlskrona) — Kalmaru (Kalmar)**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Borgholm — z Gdyni 21. 12.

s/s Borgholm — z Gdyni 17. I. 34.

**Do Malmö — Halmstad — Göteborg**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Iwan — z Gdyni 27. 12.

**Do Kłajpedy (Memel)**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Borgholm — z Gdyni 21. 12.

s/s Borgholm — z Gdyni 17. I. 34.

**Gdańsk (Danzig) — Brema (Bremen)**

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

s/s Minos — z Gdańska 23. 12.

**Do Hamburga (Hamburg)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Little Evy — z Gdyni 21. 12.

s/s Little Evy — z Gdyni 31. 12.

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Odjazdy -- Sailings

| s/s          | Hamburg        | Gdynia          | Gdańsk          |
|--------------|----------------|-----------------|-----------------|
|              | środy i soboty | wtorki i soboty | wtorki i soboty |
| Carsten Russ |                |                 | 23. 12.         |
| Hinrich      | 20. 12.        | 23. 12.         | 26. 12.         |

**Uwaga:** Bezpośrednie frachty do wszystkich portów transatlantyckich, angielskich, śródziemnomorskich oraz do portów, położonych nad Łabą.

**Notice:** Through B/L to all transatlantic, English and Mediterranean Ports and Elbe Ports.

**Do Rotterdamu (Rotterdam)**

„Żegluga Polska“ S. A.

s/s Chorzów — z Gdańska 22. 12.

s/s Śląsk — z Gdyni 26. 12. — z Gdańska 29. 12.

Statek odchodzi z Gdyni w każdy wtorek, z Gdańska w każdy piątek, z Rotterdamu w każdą sobotę. — Poza wyżej wymienionymi statkami „Żegluga Polska“ przyjmuje ładunki do Rotterdamu na statki dodatkowe „Godhem“ i „Ludwig Kolberg“ odchodzące z Gdyni w soboty oraz z Gdańska w poniedziałki. —

**Uwaga:** Bezpośrednie konosamenty do Amsterdamu i innych portów holenderskich oraz do portów reńskich.

**Notice:** Through B/L to Amsterdam and other Dutch Ports and to Rhenish Ports

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Odjazdy — Sailings

| s/s   | Antwerpja         | Rotterdam     | Gdynia             | Gdańsk         |
|-------|-------------------|---------------|--------------------|----------------|
|       | czwartki i soboty | wtorki i sob. | poniedz. i czwart. | środy i soboty |
| Diana |                   | 19. 12.       | 25. 12.            | 27. 12.        |

**Uwaga:** Bezpośrednie konosamenty do wszystkich portów transatlantyckich i portów nadreńskich.

**Notice:** Through B/L to all transatlantic and Rhenish Ports.

**Do Antwerpji (Antwerp)**

„Żegluga Polska“ S. A.

Odjazdy — Sailings

| s/s   | Gdynia  | Gdańsk  | Antwerpja |
|-------|---------|---------|-----------|
| Tczew | 19. 12. | 22. 12. | 29. 12.   |
| Śląsk | 26. 12. | 29. 12. | 3. 1. 34. |

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

s/s Perseus — z Gdyni 21. 12. — z Gdańska 23. 12.

**Do Amsterdamu**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Orpheus — z Gdyni 27. 12.

s/s Nereus — z Gdyni 1. I. 34.

**Do Londynu (London)**Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

s/s Premjer — z Gdańska 3. I. 34. — z Gdyni 4. I. 34.

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka  
(Polish United Baltic Corporation)

s/s Baltonia — z Gdańska 26. 12. — z Gdyni 28. 12.

s/s Baltonia — z Gdańska — 8. I. 34. — z Gdyni 10./11. I. 34.

**Do Hull**Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

s/s Lwów — z Gdańska 27. 12. — z Gdyni 28. 12.

s/s Lublin — z Gdańska 3. I. 34. — z Gdyni 4. I. 34.

**Do Leith**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Majorca — z Gdyni 22/23. 12.

s/s Helder — z Gdyni 29/30. 12.

**Do portów francuskich (French Ports) — Dunkierki (Dunkirk) —  
Le Havre — La Pallice — Bordeaux**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Seine — z Gdyni 24. 12. — z Gdańska 28. 12.

s/s Tiber — z Gdyni 7. I. 34. — z Gdańska 11. I. 34.

s/s Skjöld — z Gdyni 22. I. 34. — z Gdańska 25. I. 34.

**Do portów włoskich i sycylijskich (Italian and Sicilian Ports)**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Ebro — z Gdyni 22. 12.

s/s Algerve — z Gdyni 6. I. 34.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Livorno — z Gdyni 25. I. 34.

**Wyspy Kanaryjskie (Canary Islands)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Karla — z Gdyni 7. I. 34.

**Pasajes — Bilbao — Oporto — Lizbona — Sevilla — Gibraltar —  
Casablanca — Mazagan — Mogador — Port Lyautey — Laroche —  
Rabat — Saffi — Agadir — Villa Alhucemas — Tetuan — Fedhala**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Lisboa — z Gdyni 12. I. 1934.

**Uwaga:** Przyjmuje się ładunki do Ferrol i Villa Garcia o ile zaofiarowane w dostatecznej ilości.

Do Oranu przyjmuje się ładunki bezpośrednio najmniej 500 ton.

**Malaga — Cartagena — Alicante — Tarragona — Barcelona — Marsylja — Genua — Livorno — Neapel — Catania — Messina — Palermo**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

par. Livorno — z Gdyni 22. 1. 34.

Ładuje również bezpośrednio do Port Vendres.

**Do Algieru — Egiptu — Palestyny — Syrii — Turcji — Grecji — portów Morza Czarnego**

**(Alexandria, Piraeus, Istanbul, Beyrouth, Jaffa, Haifa)**

Polska—Lewant, Agencja Okrętowa

m/s Blaland — z Gdyni 3. 1. 34.

Uwaga: Bezpośrednie konosamenty do wszystkich innych portów lewantyńskich

Notice: Through B/L to all Levant Ports.

**Do Nowego Yorku (New York) — Filadelfji (Philadelphia)**

American Scantic Line

s/s Scanpenn — z Gdyni 28. 12.

**Do Nowego Yorku (New York) — Halifax (Canada)**

Linja Gdynia — Ameryka (PAM)

s/s Kościuszko — z Gdyni 5. 1. 34.

**Do Ameryki Południowej (South - America)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Margareta — z Gdyni 30. 12.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Heracles — z Gdyni 7. 1. 34.

**Gdynia — Daleki Wschód (Far East)**

**Do Penang — Port Swettenham — Singapore — Hongkong —**

**Shanghai — Kobe — Yokohama (Takao — Hankow — Tsingtau —**

**Tientsin — Dairen)**

Polska Agencja Morska

s/s Medon — z Gdyni 23. 12.

s/s Laomedon — z Gdyni 7. 1. 34.

**Gdynia — Cape Town — Algoa Bay — Mosesl Bay — Durban —**

**East London — Laurenc Marqués**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Kaaparen — z Gdyni 10. 1. 34.

## ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW DO GDYNI I GDAŃSKA.

**Homeward Sailings to Gdynia and Danzig — Schiffsankünfte in Gdynia und Danzig.**

(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice - Änderungen vorbehalten.)

**Nowy York (New York) — Gdynia**

American Scantic Line

Sailings from New York

Odjazdy z Nowego Yorku

s/s Cliffwood 26. 12.

s/s Scanyork 30. 12.

Due to arrive at Gdynia

Oczekiwane w Gdyni

s/s Scanpenn 23. 12.

s/s Argosy 29. 12.

s/s Cliffwood 10. 1. 34.

**Linja Gdynia—Ameryka (PAM)**  
(Polsko Transatlantyckie Tow. Okrętowe)

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Sailings from New York    | Due to arrive at Gdynia   |
| Odjazdy z Nowego Yorku    | Oczekiwane w Gdyni        |
| s/s Kościuszko 20. 1. 34. |                           |
| s/s Kościuszko 24. 2. 34. | s/s Kościuszko 1. II. 34. |

**Halifax (Canada) — Gdynia**

**Linja Gdynia—Ameryka**

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Sailings from Halifax     | Oczekiwane w Gdyni       |
| Odjazdy z Halifax'u       | Due to arrive at Gdynia  |
| s/s Kościuszko 22. 1. 34. |                          |
| s/s Kościuszko 26. 2. 34. | s/s Kościuszko 1. 2. 34. |

**Tallinn — Kotka — Helsingfors — Gdynia — Gdańsk**

**„Żegluga Polska“ S. A.**

|           | Gdynia  | Gdańsk  | Tallinn   | Kotka  | Helsingfors |
|-----------|---------|---------|-----------|--------|-------------|
|           | Wtorek  | Sobota  | Sroda     | Piatek | Sobota      |
| s/s Śląsk |         |         |           | —      | 23. 12.     |
| Poseidon  |         | 23. 12. | 27. 12.   | —      | 30. 12.     |
| Cieszyn   | 26. 12. | 30. 12. | 3. 1. 34. | —      | 6. 1. 34.   |

Po 16 listopada rb. statki pow. zawijają do Kotki tylko przy dostatecznym ładunku.

**Hamburg — Gdynia — Gdańsk (Danzig)**

**Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.**

|               | Hamburg        | Gdynia          | Gdańsk          |
|---------------|----------------|-----------------|-----------------|
| s/s           | środy i soboty | wtorki i soboty | wtorki i soboty |
| lub substytut |                |                 |                 |
| Carsten Russ  |                |                 | 23. 12.         |
| Hinrich       |                | 23. 12.         | 26. 12.         |

**Rotterdam — Gdynia — Gdańsk (Danzig)**

**„Żegluga Polska“ S. A.**

**Daty odjazdów — Sailings**

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| z Rotterdamu — s/s Cieszyn | 23. 12.   |
| z Rotterdamu s/s Chorzów   | 30. 12.   |
| z Rotterdamu s/s Śląsk     | 6. I. 34. |

**Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.**

|                   | Rotterdam       | Gdynia              | Gdańsk         |
|-------------------|-----------------|---------------------|----------------|
| Statek lub subst. | wtorki i soboty | poniedz. i czwartki | środy i soboty |
| Perseus           |                 |                     | 29. 12.        |
| Diana             |                 | 25. 12.             | 27. 12.        |
| Condor            | 23. 12.         | 28. 12.             | 30. 12.        |
| Vulcan            | 30. 12.         | 4. 1. 34.           | 6. 1. 34.      |

**Antwerpja (Antwerp) — Gdynia — Gdańsk (Danzig)**

**„Żegluga Polska“ S. A.**

**Daty odjazdów — Sailings**

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| z Antwerpji — s/s Tczew | 27. 12.   |
| z Antwerpji — s/s Śląsk | 3. 1. 34. |

**Brema (Bremen) — Gdynia — Ryga — Gdańsk (Danzig)**

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

| Statek<br>lub substytut | Daty odjazdów — Sailings |                        |               |                  |
|-------------------------|--------------------------|------------------------|---------------|------------------|
|                         | Brema<br>czwartki        | Gdynia<br>poniedziałki | Ryga<br>środy | Gdańsk<br>soboty |
| Minos                   |                          |                        |               | 23. 12.          |
| Irene                   |                          | 27. 12.                | 29. 12.       | 1. 1. 34.        |
| Minos                   |                          | 1. 1. 34.              | 3. 1. 34.     | 6. 1. 34.        |

**Londyn (London) — Gdańsk (Danzig) — Gdynia**

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.

(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

| s/s     | Odjazd z Londynu<br>(Sailing from London) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|---------|---|---|---|
| Premjer | 28. 12.                                   | 31. 12.                                   | 3. 1. 34.                               |
| Premjer | 11. 1. 34.                                |   |   |

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka

(Polish United Baltic Corporation)

| s/s      | Odjazd z Londynu<br>(Sailing from London) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|----------|---|---|---|
| Baltonia |   | 26. 12.                                   | 27. 12.                                 |

**Hull — Gdańsk (Danzig) — Gdynia**

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.

(Polish-British Steamship Co. Ltd.)

| s/s    | Odjazd z Hull<br>(Sailing from Hull) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|--------|--------------------------------------|---|---|
| Lwów   | 21. 12.                              | 24. 12.                                   | 27. 12.                                 |
| Lublin | 28. 12.                              | 31. 12.                                   | 3. 1. 34.                               |

**Porty Golfu — Gdynia**

Golf Ports (U. S. A. Cotton and South Atlantic Ports) — Gdynia

Bergenske Baltic Transports Ltd.

|                | Wychodzi z |             |                   |          | Przyjazd<br>Gdańsk/Gdynia |
|----------------|------------|-------------|-------------------|----------|---------------------------|
|                | Tampico    | New Orleans | Galveston/Houston | Savannah |                           |
| m/s Vasaholm   | —          | —           | —                 | —        | 25. 12.                   |
| m/s Tysla      | —          | —           | —                 | —        | 27. 12.                   |
| m/s Toledo     | —          | —           | —                 | —        | 5. 1.                     |
| m/s Svaneholm  | —          | —           | —                 | 21. 12.  | 20. 1.                    |
| m/s America    | —          | —           | 26. 12.           | —        | 25. 1.                    |
| m/s Blankoholm | 20. 12.    | 28. 12.     | 15. 1. 34.        | —        | 3. 2.                     |
| m/s Tortugas   | —          | 8. 1.       | 15. 1.            | 22. 1.   | 14. 2.                    |
| m/s Stureholm  | —          | 18. 1.      | 25. 1.            | —        | 23. 2.                    |

**Rio de Janeiro — Victoria — Santos — Gdynia/Gdańsk**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

**Bezpośrednia okazja załadowania KAWY**

Termin wyjścia

|               | z Santos | z Rio de Janeiro | z Victoria | przyj. Gdynia/Gdańsk |
|---------------|----------|------------------|------------|----------------------|
| par. Equator  |          | 23. 11.          | 26. 11.    | 27. 12. 29. 12.      |
| par. Mercator | 4. 12.   | 6. 12.           | 8. 12.     | 7. 1. 9. 1.          |
| par. Bore IX  | 3. 1.    | 5. 1.            | 7. 1.      | 7. 2. 9. 2.          |



## Lewant — Gdynia — Gdańsk

Polska—Lewant Agencja Okrętowa Sp. z o. o.

| Nazwa statku        | Termin wyjścia |            |              |             |         |        | Przypuszczalny termin nadejścia |  |
|---------------------|----------------|------------|--------------|-------------|---------|--------|---------------------------------|--|
|                     | Pireus         | Istanbul   | Bejruth      | Aleksandria | Jafa    | Haila  | Gdynia-Gdańsk                   |  |
| M./S. „Nordland”    | —              | —          | —            | 24. 12.     | 31. 12. | —      | 20. 1.                          |  |
| M./S. „Gotland”     | 23-24. 12      | 25-28. 12. | 30. 12-2. 1. | 5. 1.       | —       | 11. 1. | 30. 1.                          |  |
| M./S. „Erland”      | 8-10. 1.       | 10-12. 1.  | 4-6. 1.      | —           | 22. 1.  | 22. 1. | 10. 2.                          |  |
| M./S. „Vikingsland” | 12-14. 1.      | 14-16. 1.  | 16-18. 1.    | 25. 1.      | —       | 1. 2.  | 18. 2.                          |  |
| M./S. „Blaland”     | 24-26. 1.      | 26-28. 1.  | 30. 1.-2. 2. | —           | 12. 2.  | —      | 4. 3.                           |  |
| M./S. „Hemland”     | 29-31. 1.      | 1-3. 2     | 5-8. 2.      | 12. 2.      | —       | 22. 2. | 13. 3.                          |  |
| M./S. „Nordland”    | 14-16. 2.      | 16-18. 2.  | 19-21. 2.    | 25. 2.      | 5. 3.   | —      | 24. 3.                          |  |
| M./S. „Gotland”     | 20-22. 2.      | 23-25. 2.  | 26-28. 2.    | 8. 3.       | —       | 15. 3. | 4. 4.                           |  |

## Morze Śródziemne — Włochy — Sycylja — Gdańsk — Gdynia

Bergenske Baltic Transports Ltd.

|                  |          |        |         |        |      |         |         |         | Przyście |               |
|------------------|----------|--------|---------|--------|------|---------|---------|---------|----------|---------------|
|                  | Marsylja | Genua  | Livorno | Neapel | Bari | Syrakus | Catania | Messina | Palermo  | Gdynia-Gdańsk |
| par. „KANADIA”   | —        | —      | —       | —      | —    | —       | —       | —       | —        | 29.12.        |
| par. „KALABRIA”  | —        | —      | —       | —      | —    | —       | —       | 22.12.  | 23.12.   | 15.1.         |
| par. „ANDALUSIA” | 29.12.   | 23.12. | 26.12.  | —      | —    | —       | —       | —       | —        | —             |

## SPRAWY PODATKOWE

ULGI PRZY NABYWANIU ŚWIADECTW PRZEMYSŁOWYCH  
NA ROK 1934.

Na skutek starań Związku Izb Przemysłowo-Handlowych Rzp. w Warszawie — Ministerstwo Skarbu okólnikiem z dnia 6. XII. 1933 r. L. D. V. 55573/4/33 udzieliło następujących ulg przy nabywaniu świadectw:

## I. Bez składania indywidualnych podań zezwala się:

1) na prowadzenie przedsiębiorstw, wymienionych w cz. II lit. A, rozdz. I. kat. II. pp. 1, 2, 3 i 4 oraz w cz. II lit. A/rozdz. XII kat. II taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy, na podstawie świadectwa przemysłowego kat. III-ciej przedsiębiorstw handlowych (zamiast kat. II przedsiębiorstw handlowych). O ile wysokość ustalonych za rok 1932 obrotów nie przekracza w stosunku całorocznym kwoty zł 40.000;

2) na prowadzenie przedsiębiorstw, wymienionych w cz. II lit. A rozdziały: I kat. III pp. 1 i 3, VIII, X — kat. III, XI — kat. III, XII — kat. III, XIII — kat. III, XVI — kat. III, XVII — kat. III, XIX i XXI — kat. III taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy, na podstawie świadectwa przemysłowego kat. 4-ej przedsiębiorstw handlowych (zamiast kat. 5-ej przedsiębiorstw handlowych), o ile wysokość ustalonych za rok 1932 obrotów nie przekracza w stosunku całorocznym kwoty zł 15.000;

3) na prowadzenie przedsiębiorstw gastronomicznych, wymienionych w cz. II lit. A. rozdz. VII — kat. II taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy: a) na podstawie świadectwa przemysłowego kat. 5-ej

przedsiębiorstw handlowych, o ile wysokość ustalonych za rok 1952 obrotów nie przekracza w stosunku całorocznym kwoty złotych 25.000; b) na podstawie świadectwa przemysłowego kat. 4-ej przedsiębiorstw handlowych, o ile wysokość ustalonych za rok 1952 obrotów nie przekracza w stosunku całorocznym kwoty zł 3.600,—, a odnośne przedsiębiorstwo prowadzone jest w gminie wiejskiej;

4) na prowadzenie zakładów gastronomicznych (restauracje, cukiernie, kawiarnie, mleczarnie, piwiarnie itp.), wymienionych w cz. II lit. A. rozdz. VII taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy, na podstawie świadectwa przemysłowego kat. 3-ej przedsiębiorstw handlowych, o ile w tych przedsiębiorstwach sprzedaje się wyłącznie następujące trunki pochodzenia krajowego: piwo, zawierające do 4½% alkoholu, miód oraz wino owocowe oraz, o ile przedsiębiorstwa te zatrudniają od 4 do 10 osób, licząc w tem właściciela oraz członków jego rodziny w tych zakładach pracujących;

5) na prowadzenie przedsiębiorstw gastronomicznych, wymienionych w cz. II lit. A. rozdz. VII. kat. III taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy oraz przedsiębiorstw gastronomicznych (cz. II lit. A. rozdz. VII. kat. II taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy) ze sprzedażą następujących trunków pochodzenia krajowego: piwa o zawartości do 4½% alkoholu, miodu oraz wina owocowego, na podstawie świadectwa przemysłowego kat. 4-ej przedsiębiorstw handlowych, o ile ilość zatrudnionych w tych przedsiębiorstwach pracowników nie przekracza 3 osób, licząc w tem właściciela oraz członków jego rodziny w tych zakładach pracujących;

6) na prowadzenie księgarni (cz. II lit. A. rozdz. XII taryfy, stanowiącej załącznik do art. 23 ustawy) wraz z uboczną sprzedażą materiałów piśmiennych na podstawie jednego świadectwa przemysłowego kat. 5-ej przedsiębiorstw handlowych, o ile łączny obrót tych przedsiębiorstw za rok 1952 nie przekraczał w stosunku całorocznym kwoty zł 40.000;

7) na prowadzenie bez oddzielnego świadectwa przemysłowego drobnej sprzedaży wyrobów tytoniowych w księgarniach oraz innych przedsiębiorstwach handlu towarowego, jak również w restauracjach, hotelach i przedsiębiorstwach rozrywkowych, o ile sprzedaż odbywa się w jednym i tym samym lokalu.

#### U w a g i:

W przedsiębiorstwach, opłacających podatek przemysłowy od obrotu w formie ryczałtu w trybie rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 4 lutego 1952 r. (Dz. U. R. P. Nr. 14, poz. 86), za wysokość ustalonych za rok 1952 obrotów uważa się przeciętną kwotę rocznego obrotu, przyjętą za podstawę wymiaru ryczałtu.

W przedsiębiorstwach nieobjętych zryczałtowanym podatkiem a prowadzących w całości lub częściowo handel towarami, podlegającym podatkowi scalonemu, w myśl rozporządzeń Ministra Skarbu z dnia 28 maja 1952 r. (Dz. U. R. P. Nr. 54, poz. 529), z dnia 22 czerwca 1952 r. (Dz. U. R. P. Nr. 54, poz. 531) oraz z dnia 21 września 1952 r. (Dz. U. R. P. Nr. 79, poz. 703), za obrót miarodajny do korzystania z ulgi przy nabywaniu świadectw przemysłowych na r. 1954 przyjmuje się ustalony w stosunku całorocznym obrót za r. 1951, a nie za r. 1952.

## II. Na skutek indywidualnych podań płatników:

W gospodarczo uzasadnionych lub zasługujących na szczególnie uwzględnienie wypadkach — po stwierdzeniu tych okoliczności przez podwładne władze podatkowe I instancji — upoważnia się Izby Skarbowe (Urząd Wojewódzki Śląski) do:

1) zezwalania na nabywanie świadectw przemysłowych kat. 3-ej zamiast 2-ej oraz kat. 4-ej zamiast 3-ej przedsięb. handlowych we wszystkich wypadkach nie objętych ulgami bez obowiązku składania indywidualnych podań, o których mowa w cz. I. niniejszego okólnika oraz w wypadkach, o których mowa w cz. I. nin. okólnika, w razie uruchomienia przedsiębiorstwa w roku 1935 lub 1934;

2) zwalniania od obowiązku nabycia świadectwa przemysłowego na rok 1934:

a) kat. 4-ej przedsiębiorstw handlowych, o ile wysokość ustalonych za rok 1932 obrotów, względnie prowizorycznie obliczonych obrotów dla przedsiębiorstw powstałych w roku 1933 lub 1934, nie przekracza w stosunku całorocznym kwoty zł 2.000.—;

b) kat. 5a (handel rozwoźny) oraz kat. 5b (handel obnośny) przedsiębiorstw handlowych.

**U w a g a :** Całkowite zwolnienie od obowiązku nabycia świadectwa przemysłowego na rok 1934 może nastąpić jedynie w wyjątkowych wypadkach:

3) zezwalania na nabywanie świadectw przemysłowych kat. 7-ej zamiast kat. 6-tej oraz kat. 8-ej zamiast kat. 7-ej przedsiębiorstw przemysłowych:

4) przyznawania — w wypadkach zasługujących na uwzględnienie — wyżej wymienionych ulg w razie wniesienia podania po upływie wyznaczonego terminu.

Termin na wniesienie podań o ulgi przy nabywaniu świadectw przemysłowych na rok 1934 wyznacza się **do dnia 31 grudnia 1935 r. włącznie**. O ile chodzi o przedsiębiorstwa powstałe w r. 1934, podania o ulgi winny być wnoszone przed uruchomieniem przedsiębiorstwa.

Podania należy wnosić do właściwego Urzędu Skarbowego.

Odpowiedź na podanie winien płatnik otrzymać **przed dniem 1 marca 1934 r.**

## SPRAWY KOMUNIKACYJNE

### W SPRAWIE OPŁAT TELEFONICZNYCH.

Nowe opłaty telefoniczne wprowadzane wraz z automatyzacją sieci telefonicznej w poszczególnych miastach Polski, między innymi również na Pomorzu, wywołały protesty sfer gospodarczych, Izby Przemysłowo-Handlowych, Związków Kupieckich i organizacji przemysłowych przeciwko nowemu obciążaniu placówek gospodarczych wygórowanymi świadczeniami na rzecz instytucji użyteczności publicznej.

Nowe opłaty telefoniczne pozornie niższe od poprzednich, gdyż przewidują mniejsze opłaty minimalne, okazały się w praktyce znacznie wyższymi i stanowią silne obciążenie dla przemysłu i kupiectwa nie będących obecnie w możności płacić wygórow. sum za telefon. Fakt, iż sfery gospo-

darcze w całym prawie kraju zaprotestowały przeciwko nowym opłatom telefonicznym nie wpłynął jednak na stanowisko Ministerstwa Poczty i Telegrafów, które zdecydowane zdaje się być utrzymać stawki opłat na niezmiennym poziomie ze względów fiskalnych. —

Komunikacja telefoniczna jest obecnie tak ważną dla normalnego rozwoju życia gospodarczego, iż stanowi jedną z najważniejszych instytucyj użyteczności publicznej. Majoryzowanie zasady użyteczności publicznej w jaknajszerszym zakresie przez zasadę samowystarczalności względnie dochodowości przedsiębiorstwa „Poczta Polska, Telegraf i Telefon” okaże się niewątpliwie szkodliwym tak dla naszego życia gospodarczego jak i dla interesów własnych przedsiębiorstwa P. P. T. T.

Przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe są obecnie zmuszone ograniczać ilości przeprowadzanych rozmów z uszczerbkiem dla swej działalności. Często zresztą w razie konieczności ograniczania rozmów telefon staje się właściwie zbędny. Ilość rozmów w przedsiębiorstwach średniej wielkości wynosi kilkaset miesięcznie (400 do 700 rozmów) i opłata w wysokości 8 groszy od każdej rozmowy jest dla życia gospodarczego zbyt wielkim obciążeniem.

Wprowadzanie wysokich opłat telefonicznych w obecnie i tak już trudnym okresie gospodarczym, kiedy poszczególne przedsiębiorstwa zmuszone są ograniczać do minimum własne koszty handlowe, jest zdaniem naszym ze wszech miar niewskazanem. Wysokie opłaty telefoniczne zwiększają bowiem świadczenia ze strony przemysłu i handlu na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej, które w dobie obecnej posiadają stawki (taryfy kolejowe, taryfy pocztowe) nieproporcjonalnie wysokie do obecnych cen i zarobków. —

Z chwilą wprowadzenia nowych opłat telefonicznych w sieciach automatycznych nastąpił wprawdzie znaczny wzrost abonentów, ale przypisać to należy zniesieniu opłat za instalację telefonów. Nowe opłaty są może korzystne dla osób prywatnych nadto korzystających z telefonu co spowodowało również wzrost ilości abonentów. Był to jednak pierwszy odruch, po którym obserwujemy obecnie tendencję wprost przeciwną, a mianowicie radykalne ograniczanie ilości aparatów, oraz rozmów telefonicznych ze strony firm handlowych i przemysłowych.

W okresie przed wprowadzeniem nowych opłat wypadało w Gdyni średnio 25 rozmów na aparat, podczas gdy obecnie wypada tylko 17 rozmów. Proporcjonalnie do spadku średniej ilości rozmów spadają również niewątpliwie przeciętne dochody z opłat od aparatu. Tendencja ta utrzymuje się i grozi coraz większym kurczeniem się wpływów z eksploatacji sieci telefonicznej, co nie leży chyba w interesie Zarządu Przedsiębiorstwa „Poczta Polska, Telegraf i Telefon”, a wywołana jest zbyt wysokimi opłatami.

Niezrozumiałym jest również dla nas fakt, że przy obecnym stanie rzeczy telefon na Pomorzu (w miastach, mających sieci automatyczne) jest znacznie droższy niż w Warszawie. Biorąc pod uwagę niezbędną telefonowi w obsłudze handlu morskiego oraz życia gospodarczego portu, opłaty za telefon w Gdyni powinny być raczej niższe niż w Warszawie. Koszty amortyzacji są niewątpliwie takie same na Pomorzu jak w Warszawie a koszty eksploatacyjne zapewno niższe, wobec szczuplejszego personelu, oraz niższych płac. Mimo to jednak opłata np. za 400 rozmów telef. jest w Gdyni o 32% wyższa niż w Warszawie (dla firm handlowych i przemysłowych).

Rewizja opłat telefonicznych jest więc z punktu widzenia interesów naszego życia gospodarczego nader wskazana, przyczem, podobnie jak to ma miejsce w Warszawie, należałoby wprowadzić również na Pomorzu podział opłat na poszczególne kategorie. Utrzymując opłaty od aparatów prywatnych na dotychczasowej wysokości, możnaby wprowadzić dla przedsiębiorstw handlowych i przemysłowych opłaty niższe, któreby pozwoliły sferom gospodarczym na należyte wykorzystanie komunikacji telefonicznej i zahamowały obecną tendencję ograniczania rozmów telefonicznych do niezbędnego minimum.

K-t.

## ŚWIATOWY KONGRES POCZTOWY W KAIRZE.

Od czasu założenia Międzynarodowego Związku pocztowego w r. 1874 odbyły się często międzynarodowe konferencje pocztowe w różnych sprawach, decydujące jednak znaczenie dla regulowania zasadniczych kwestyj międzynarodowej komunikacji pocztowej mają światowe kongresy pocztowe, których się odbyło dotychczas dziewięć. Na tych kongresach roztrząsa się wszelkie kwestje, wylaniające się w między państwowych stosunkach pocztowych, dostosowuje się urzędnictwo pocztowe do zmiennych potrzeb czasu i stara się o odpowiednią rozbudowę poszczególnych działów służby pocztowej. Następny światowy kongres pocztowy ma się odbyć w Kairze w lutym 1934. Kongres ten zajmie się przede wszystkim regulowaniem licznych kwestyj wewnętrznych ruchu pocztowego i ważną sprawą wzajemnego wynagradzania sobie kosztów przewozu poczty tranzytowej, a także całym szeregiem spraw, interesujących ogół korzystających z usług poczty w komunikacjach międzynarodowych.

Omawianą będzie możliwość rozszerzenia zbyt szczupłych granic w wymiarach przesyłek listowych i pakietów, przeznaczonych na przewóz morzem. Dążeniem jest ustalenie przy przesyłkach listowych miary, w obrębie której nadawca mógłby dowolnych używać wymiarów na długość, szerokość i grubość. Zwłaszcza przy próbkach towarów obecne ograniczenia wymiarów nie odpowiadają wymogom życiowym. Czasopisma korzystają obecnie z ulgowych opłat jedynie tylko przy ekspedycji ze strony wydawców zyczyćby należało, żeby ulga ta przyznawana była bez względu na okoliczność kto czasopisma rozsyła. Szczególnie ułatwienia są proponowane na przewóz innych druków, aby mogły zawierać w zwiększonej mierze uzupełnienia dostemplowywane, aby wolno było załączać do druków karty, koperty lub opaski, zaadresowane do nadawcy z nalepionymi znaczkami pocztowymi kraju adresata. Zamierzonym jest obniżenie opłat za dalsze wysyłanie czasopism w ślad za adresatem, za niedostatecznie opłacone przesyłki, za przesyłki listowe lotnicze, za przesyłki ekspresowe i także za pakiety. Pilne pakiety miałyby opłacać nie potrójną należytość zwyczajnych, a tylko podwójną.

Szczególnie doniosłą jest poruszona sprawa tego rodzaju ustalenia opłat w ruchu międzynarodowym, żeby nadawcy opłacali we wszystkich krajach mniejwięcej jednakowe opłaty, a nie różnorakie, jak obecnie. Usiłuje się nakłonić wszystkie kraje do przyjmowania pakietów pocztowych o wadze do 10 kg. Zamierzonym jest dopuszczenie przekazywania w drodze telefonicznej pieniędzy tak jak obecnie przy przekazach również w obrocie czekowym, a także i wprowadzenie przekazywania pieniędzy czekami do podejmowania potrzebnych w podróży kwot.

Wprowadzenie tego rodzaju postępowych postanowień w komunikacji międzynarodowej pociągnęłoby za sobą też i wprowadzenie podobnych postanowień w komunikacji wewnętrznej, wobec czego wyniki kongresu wyziewane są z wielkiem zaciekawieniem.

## REJESTR HANDLOWY

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział B pod Nr. 109 przy firmie: I-sze Polskie Towarzystwo Kąpieli Morskich, Spółka Akcyjna w Gdyni, dnia 20 października 1955 dopisano, iż Tadeuszowi Gałczyńskiemu w Gdyni na Kamiennej Górze, udzielono prokury do łącznego podpisywania z jednym z członków zarządu.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział B pod Nr. 48 przy firmie: „Elibor“ Spółka Akcyjna Handlowo-Przemysłowa Ł. J. Borkowski z siedzibą w Warszawie ul. Mazowiecka Nr. 11. Oddział w Gdyni, dnia 31 października 1955 dopisano: Uchwałą Rady Nadzorczej z dnia 5 grudnia 1950 r. ustanowiono członkami zarządu Kazimierza Weichertą w Zabkach, Jana Wolickiego z Warszawy, Włodzimierza Horodyńskiego z Warszawy oraz Mieczysława Kulińskiego z Dąbrowy Górniczej. —

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział A pod Nr. 181 dnia 4 października 1955 r. wpisano jawną spółkę handlową pod firmą: Gdyńskie Maklerstwo Morskie W. Lisiński i S-ka w Gdyni. Wspólnikami firmy są: Wawrzyniec Lisiński, makler okrętowy w Gdańsku—Wrzeszcz, Alfons Wybieralski, kupiec spedytor w Gdyni i N. Curry Schoett, makler okrętowy w Gdyni. Spółka rozpoczęła swe czynności dnia 1 sierpnia 1955. Do zastępstwa spółki wyłącznie upoważnieni są dwaj spółnicy łącznie.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział A pod Nr. 185 dnia 20 października 1955, wpisano firmę: Józef Nehrebecki, Spedycja portowa w Gdyni. Właścicielem firmy jest Józef Nehrebecki, kupiec w Gdyni.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział A pod Nr. 151 przy firmie: „Mewa“, właśc. Józef Wachs w Gdyni, dnia 4 listopada 1955 dopisano, iż firma wygasła.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział A pod Nr. 182 dnia 14 października 1955 wpisano firmę: Juliusz Bankier, Import-Eksport Śledzi w Gdyni. Właścicielem firmy jest Joel Bankier, kupiec w Gdyni.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, Oddział A pod Nr. 186 dnia 10 listopada 1955 wpisano firmę: Gdyńskie Przedsiębiorstwo Autobusowe Czarnowski i Szandrach w Gdyni. Wspólnikami firmy są: Józef Czarnowski, kupiec w Sopotach i Władysław Szandrach, kupiec w Gdyni. Jawna Spółka handlowa. Spółka rozpoczęła swe czynności dnia 1 czerwca 1927. Do zastępstwa spółki sa wyłącznie upoważnieni wspólnicy łącznie.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział B Nr. 177 przy firmie: „Exim-pert“ Spółka Akcyjna w Gdyni, dnia 4 października 1955 r. dopisano:

Uchwałą Walnego Zgromadzenia z 10 sierpnia 1955 wybrano na członka zarządu w grupie B. Izaaka Weylanda z Łodzi oraz zmieniono § 28 statutu (co do liczby członków zarządu).

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział B pod Nr. 191 przy firmie: Warszawskie Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna w Warszawie, Oddział w Gdyni, dnia 10 listopada 1955 dopisano, iż prokura Zygmunta Pardona wygasła.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

W tutejszym rejestrze handlowym, oddział B, pod Nr. 69 przy firmie: Behne & Sieg, Spółka z ograniczoną poroką w Gdyni, dnia 10 października 1955 dopisano, iż uchwałą zebrania wspólników z dnia 2-go września 1955 zmieniono § 6 umowy spółkowej w tym kierunku, że na przyszłość kierownictwo spółki będzie spoczywało w rękach jednej osoby. Ernesta Siega odwołano ze stanowiska kierownika spółki.

**Sąd Grodzki w Gdyni.**

# TOW. PRZEMYSŁU RYBNEGO

## BLOOMFIELD'S SP. AKC.

IMPORT ŚLEDZI SOLONYCH

**G D Y N I A**

**P O R T R Y B A C K I**

Telefon: 2005 – Biura w Hali Rybnej

Telefon: 1250 – Magazyn Śledziowy

Gdynia

Port Rybacki

**Morski Instytut  
Rybacki**

**H A L A  
I CHŁODNIA  
R Y B N A**

**Fabryka lodu**

Składy tranzytowe w ko-  
morach chłodniczych.  
Specjalny magazyn tranzy-  
towy o pojemn. 10.000  
beczek śledzi

Rachunek czekowy: Nr. 1222 w Banku Go-  
sposdarstwa Krajowego w Gdyni.  
Telefon 1778

**POLSKIE  
ŚLEDZIE SOLONE**

# „Mopol”

Z połowu własnych statków  
Sp. Akc.

**„Morze Północne”**

Polskie Towarzystwo dla po-  
łowu śledzi

**Gdynia**

**P O R T R Y B A C K I**

tel. 12-47

# » O C E A N «

**PRZETWÓRNIA RYB MORSKICH  
GDYNIA – P O R T R Y B A C K I**

**Hala i Chłodnia Rybna**

**Telefon 20-38**

**P o l e c a: Marynaty i konserwy rybne  
oraz wszystkie gatunki śledzi solonych.**

# J. BANKIER

Import śledzi solonych  
bezpośrednio: z Islandji, Anglii, Norwegii

Biura i składy w Hali i Chłodni Rybnej – Gdynia – Port Rybacki  
Telefon 11-96.

BIURO W WARSZAWIE – ul. Grzybowska 3  
Telefony: 236-59 i 268-54.

## GDYŃSKI IMPORT ŚLEDZI

SP. Z O. P.

(GDYNIA HERRING IMPORT LTD.)

Import śledzi solonych z Norwegii – Islandji – Anglii

Biura w Hali i Chłodni Rybnej – boks Nr. 3 – Telefon 21-84

Własne magazyny śledziowe w porcie  
rybackim w Gdyni

Wynajęte pomieszczenia w komorach  
chłodniczych CHŁODNI RYBNEJ

Towarzystwo Okrętowe  
Dalekomorskich Połowów

## „MEWA”

rozpoczęło połowy śledzi na  
Morzu Północnem.

Załoga częściowo polska.

Piętnaście własnych statków ry-  
backich pod polską flagą

Biura:

w Hali i Chłodni Rybnej – boks 4  
GDYNIA – Port Rybacki

Biura: Warszawa, Prózna 14 m. 1

## „TEMPORYB”

K. Czerkowski i S-ka

GDYNIA PORT RYBACKI



FABRYKA  
KONSERW  
RYBNYCH

W HALI I CHŁODNI RYBNEJ

Telefon 15-74

Poleca:

60 gatunków wyśmienitych kon-  
serw rybnych - Ryby świeże  
i wędzone



# **„SKARBOPOL”**

**morski eksport węgla i koksu**

**z Polskich Kopalń Skarbowych  
na Górnym Śląsku**

Sp. z o. o. w Gdyni

Nabrzeże Duńskie

Telefon 1908 Centrala

## **Edward T. Robertson & Son**

**Officially recommended Controllers  
of the  
American Cotton Shippers Association  
International Cotton Controllers**



**Urzędowo poleceni kontrolerzy  
Związku Amerykańskich Załadowców  
Bawełny**

**Międzynarodowi kontrolerzy bawełny**

**GDYNIA**

Cable Address: Lortnoc  
Telephone: 2060

Ul. Świętojańska  
P. O. Box 170

# KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI

## MIASTA GDYNI

**Gdynia**

ul. Świętojańska — telefon 2951

„Bank Dewizowy“

Adres telegraficzny: „KASOBANK“

Inytucja Bankowa prawa publicznego o pupilarnej  
pewności — Załatwia wszelkie czynności w zakres  
bankowości wchodzące

Kasa po południu otwarta od godziny  
18,30 do godziny 19,30 wyłącznie dla wpłat

Kantor Wymiany na Dworcu  
czynny od godziny 8-ej do 22-ej

Kantor Wymiany przy ul. Portowej vis a vis Hotelu  
pod Starym Dębem czynny od godziny 9-tej do 20-tej  
telefon nr. 1274